



EU-Japan Centre for Industrial Cooperation

Procurement documents

Contracting authority:

EU-Japan Centre for Industrial Cooperation

**Procurement name:**

**Open call for tender to outsource the  
“service for preparing and organising a 1-day practice workshop and factory  
visits for European managers on World Class Manufacturing in Japan in  
November 2023 and March 2024”**

Procurement reference number	041-WP5-23
Type of procurement procedure	Open Proposal
Code name	Business Support Services
Type of procurement contract	Services Contract
Name of the responsible person of the contracting authority	Ayano Fujito

## Terms of Reference

### Preliminary remarks:

- (1) The "Centre" refers to the EU-Japan Centre for Industrial Cooperation, Tokyo, Japan;
- (2) The "service provider" refers to the outside organisation - legally independent from the EU-Japan Centre for Industrial Cooperation - whose services are requested by the EU-Japan Centre for Industrial Cooperation under the framework of this tender;
- (3) "WCM" refers to World Class Manufacturing;
- (4) This proposal has 12 numbered pages;
- (5) An abridged description of this proposal is available in Japanese from page 8;  
日本語抄訳が8頁以降にあります。

### **A) Submission of proposals**

Interested parties are required to submit a written proposal to the call for tender to outsource the "service for preparing and organising a 1-day practice workshop and factory visits in Japan for European managers on WCM in November 2023 and WCM in March 2024". To be valid, all written proposals must arrive at the Centre by e-mail, fax or post no later than **Thursday, 10 August 2023, 17h30, Tokyo local time.**

Contact:

**Attn: Training Programmes Section**  
**EU-Japan Centre for Industrial Cooperation**

Shirokane-Takanawa Station Bldg.4F., 1-27-6 Shirokane, Minato-ku, Tokyo 108-0072

Email: [topical@eu-japan.or.jp](mailto:topical@eu-japan.or.jp)

Tel: 03-6408-0281 Fax: 03-6408-0283

### **Important notes**

1. Size limitation on e-mail attachments: all files and proposals attached by e-mail must be smaller than 5 Mega Bytes in total cumulative size (obtained by adding the sizes of all file attachments) – contact the Centre beforehand if you plan to send files with total cumulative size exceeding 5 Mega Bytes.
2. Acknowledgment of receipt: all submitted proposals will be returned by an acknowledgement of receipt from the Centre for validation purposes. All applicants who have sent their proposals must promptly confirm their sending by calling the Centre at +81 (0)3 6408-0281 (Attn: Manager, Training Programmes Section).

### **Target Dates of 2 courses subject to the call for tender:**

#### **WCM November 2023:**

Monday 6 November 2023 to Friday 10 November 2023

#### **WCM March 2024:**

Monday 11 March 2024 to Friday 15 March 2024

### **B) Description of services to be rendered**

1. Provide the Centre with a “detailed content plan” of each course (November and March) for organizing a 1-day practice workshop in Japan, which will include (but is not limited to):
  - a) Short practical exercises for course participants, which illustrate the Japanese continuous improvement principles and their application in manufacturing processes. The exercises must be conducted under the guidance of a professional facilitator who is a production expert with practical experience of WCM implementation in Japan;
  - b) Simulation of Japanese production improvement practices, which address the application of WCM-related concepts at the shop-floor level and will give course participants the practical experience and opportunity to apply the principles. The simulation should be of clear relevance to the needs of EU course participants by explicitly taking participants WCM experiences into account. Please also refer to section H) 2.; (the simulation should, if possible, also illustrate the Toyota Production System and the practice of JIT for assembly and process industries).
  
2. For the above workshop contents - provide a written description of the necessary means used by the service provider to put together and implement the contents of the workshop – this list of means must include (but is not limited to):
  - a) The service provider’s commitment to prepare the workshop, including the exercises and the simulations within one working day of the schedule of the WCM course;
  - b) The service provider’s commitment to recruit a workshop facilitator who will teach the workshop to the course participants;
  - c) The service provider’s commitment to ensure the successful execution, timely completion and follow-up of all parts of the proposed workshop in line with the aims and needs of the WCM course.
  
3. Provide the Centre with a plan, which allows EU course participants to visit 4 host factories in Japan, with the purpose to offer an understanding of the practical implementation of improvement techniques in World Class Manufacturing. The factories shall showcase implementations of one or several relevant and exclusive aspects of World Class Manufacturing which are of interest to EU course participants. Each factory visit in Japan shall include (but not limited to):
  - a) an introductory presentation focused on the host factory’s production system and the improvements implemented.
  - b) a visit to the shop floor guided by relevant host company staff (manufacturing department) who can explain and illustrate the production system, as well as relevant improvements made on the shop floor.
  - c) a dedicated session for “Questions and Answers” together with the host company’s staff, aimed at improving EU course participants’ understanding of the factory visit.

**All visits need to be organised for the whole group of EU course participants.**

**Should interpreters be required during some visits, applicants must supply their CV and a justification for the interpreter’s relevant qualification in the areas covered by this tender and described in paragraph “H”. The Centre may ask for replacement of interpreter(s) if his/her/their professional career(s) is/are deemed insufficient for the course.**

**The maximum available budget to render the services under this call is 2 M JPY (tax included) for each course.**

### **C) Request for pricing**

Applicant must quote fees for the following services (but not limited to) of each course separately:

1. Work for planning and preparing the workshop contents as well as the visits in host factories in Japan, to be included in each of the 2 courses (WCM November 2023 and WCM March 2024);
2. Identifying the workshop facilitator and the location for the workshop in Japan;
3. Fees for management and consulting (if relevant);
4. Fees for interpreters (in necessary);
5. Other fees (please specify);

All costs must be quoted by Japanese Yen (JPY).

#### **D) Legal, economic and technical information required**

Interested service providers must hand in the following documents with their proposal:

1. Legal position: a copy of the papers indicating the trade or professional registration of the service provider. The papers must contain information about the service provider's legal status on the profession;
2. An up-to-date list of the directors and managers in the service provider's organisation;
3. Economic and financial capacity: bank contact for reference and balance sheet, trading account and turnover for the past three years are required;
4. Technical capacity:
  - a) Educational and professional qualifications of the workshop facilitator;
  - b) List of principal projects in the field of executive training and organisation of training events carried out in the past 3 years with dates.

#### **E) Payment terms**

Payment will proceed in the following way:

100% after the workshop and the visits, based on the following services:

1. Completion of the workshop and the visits in a successful and timely manner, as proposed before the start of the course;
2. Before the start of the course, hand over one master copy of all reference material from the workshop facilitator and a detailed plan of the factory visits to the Centre;
3. Hand over a short written report to the Centre within two weeks after the course, explaining the facilitator's assessment about the workshop and the visits and recommendations for improving future courses.

#### **F) Remarks**

1. The Centre will provide all the necessary logistic assistance (transportation for participants during the course) in order to implement the training course in Japan (refer to section H) 4. for a detail on the cost breakdown for participants and the course timing);
2. The course participants are selected and recruited by the Centre;
3. The Centre reserves the right to suggest and/or implement lectures as well as company visits during the preparatory stage of the WCM mission.
4. The Centre will take photos during the course for the purpose of submission of a mission report to the EU Commission.
5. The service provider should include the logo of the Centre to the documentations such as textbook, handouts, presentation slides and so on, as long as any of these materials will be provided to the participants.

6. Relevant expenses will only be paid to the service provider which has been selected by this open tender.
7. In case the implementation of the first course does not meet minimum quality criteria, the Centre reserves the right to cancel the winning tender's contract to organise the second course.

### **G) Award criteria**

The contract will be awarded on the basis of the following criteria to determine the best value for money:

1. Quality of the proposal: validity of the solution proposed (30%)
2. Quality of the team in charge of the project (40%)
3. Price (30%)

### **H) Notes**

#### 1. Objectives of a short online/physical course on “WCM in Japan”

- a) To discover the Japanese approach towards World Class Manufacturing;
- b) To learn how Japanese firms achieve superior production and quality standards;
- c) To focus on the latest trends by visiting the top manufacturing plants in Japan;
- d) To visit the real “GEMBA” (i.e. production site in Japan);
- e) To understand industry trends through exchanges with senior Japanese managers.

#### 2. Focus themes

- a) Lean Thinking and WCM approach in Japan;
- b) Lead-time reduction through streamlined flows of information and products;
- c) Policy deployment, HR and best practices for continuous improvement and motivation;
- d) Kaizen - continuous improvement supported by WCM;
- e) TQC, TQM, TPM, JIT and TIE;
- f) Challenge towards “green” manufacturing: environmental friendly and energy efficient production systems;
- g) Attractive Quality Creation;
- h) Levelled Production System;
- i) Variable-Product Variable-Quantity Production to meet demand fluctuation;
- j) Flexible Manufacturing implementation by QCD;
- k) Improvement of overall manufacturing capability;
- l) Advanced manufacturing systems (i.e. cyber-physical systems).
- m) Introduction of relevant case studies in Japan on Industry 4.0, and smart factory
- n) Presentation of company's efforts aimed at reducing environmental cost and carbon footprint.

#### 3. Target participants profiles

European executives and/or managers who are in one /several of the following positions:

- a) Division director or industrial director;
- b) Manager and/or executive in operation & logistics;
- c) Plant manager, director of quality and excellence;
- d) Managing director in a manufacturing industry.

Participants' main business sectors (based on records of past participants):

- a) Automotive and automobile production;
- b) Machinery and industrial equipment;
- c) Consumer electronic goods;

- d) Raw material processing industries;
- e) Food and beverages;
- f) Textile

It is important to note that the course programme does not target applicants in a single industrial segment: WCM welcomes participants from a broad variety of industries who are from different member countries of the European Union and SMP (Single Market Programme) countries. Many of the participants have already had a basic knowledge of TPS thus the service provider is expected to provide the lecture on TPS for participants at intermediate/advanced level.

Expected number of participants: minimum 20 and maximum 25 for each course, in order to ensure a high degree of customized service. The Centre will be in charge of recruiting the course participants from the EU – the service provider is not involved in the recruitment of European course participants.

#### 4. Costs for participants

In case the missions are organised in Japan, participant’s companies will be expected to pay for travel costs to and from Japan as well as living expenses in Japan including accommodation. The Centre will cover tuition costs, travel costs in Japan during the course and all other costs directly related to the mission (i.e. English-Japanese interpretation, speaking fees for lectures, workshops and seminars, group study trips, including regional trips). In case the missions are organised online due to the global pandemic, the Centre will cover the online event platforms, tuition costs and all other costs directly related to the mission (i.e. English-Japanese interpretation, speaking fees for lectures, workshops and seminars and group study).

#### 5. Course dates and schedule

**WCM November 2023** course dates:

Starts Monday, 6 November 2023 in Japan  
Ends Friday, 10 November 2023 in Japan

**WCM March 2024** course dates:

Starts Monday, 11 March 2024 in Japan  
Ends Friday, 15 March 2024 in Japan

Suggested schedule for the 1-day workshop

**WCM November 2023:** Wednesday, 8 November 2023

**WCM March 2024:** Wednesday, 13 March 2024

Date	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
AM	Orientation	Factory visit	Workshop	Factory visit	Lecture 2
PM	Lecture 1	Factory visit	Workshop	Factory visit	Summing-up Session

#### 6. Reference

More about the WCM course can be found from the following websites.

November mission:

<https://www.eu-japan.eu/events/world-class-manufacturing-mission-I>

March mission (To be updated):

<https://www.eu-japan.eu/events/world-class-manufacturing-mission-II>

### **Proposed workflow and schedule**

<b><u>Timeline</u></b>	
Public release of the terms of reference	Thursday, 6 July 2023
Deadline for submission of bids	Thursday, 10 August 2023, 17h30, Tokyo local time
Notification to the winning bidder	Thursday, 31 August 2023
Preparation	
<b>WCM November 2023</b>	
Course starts	Monday, 6 November 2023
Course ends	Friday, 10 November 2023
<b>WCM March 2024</b>	
Course starts	Monday, 11 March 2024
Course ends	Friday, 15 March 2024

(抄訳)

## 欧州企業管理職を対象とした1日研修コースおよび工場訪問の

### サービス・プロバイダー公募

#### 対象コース

**2023年11月及び2024年3月**

“Challenge towards World Class Manufacturing”

November 2023 and March 2024 Courses

～世界に誇る日本の製造現場～

はじめに:

- (1) 「センター」とは日欧産業協力センターを指します。
- (2) 「サービス・プロバイダー」とは、本公募要領に基づき役務を提供する、「日欧産業協力センターから法的に独立した」法人・個人を指します。
- (3) “WCM”とは World Class Manufacturing を指します。
- (4) 本公募要領は 12 ページから構成されます。

#### A) 企画書の提出について

本公募要領をご熟読の上、欧州企業管理職を対象とした WCM 短期研修コース(2023年11月及び2024年3月に催行予定)における1日ワークショップおよび工場訪問のオーガナイズ業務にご関心がある方は、企画書のご提出をお願い致します。公募期限は **2023年8月10日 木曜日 17:30 必着** とし、電子メール、ファクスまたは郵送にて受け付け致します。

提出・照会先:

日欧産業協力センター 研修事業担当  
〒108-0072 東京都港区白金1丁目27番6号白金高輪ステーションビル4階  
電子メール: [topical@eu-japan.or.jp](mailto:topical@eu-japan.or.jp)  
TEL: 03-6408-0281 FAX: 03-6408-0283

**注記:**

企画書並びに付随書類の一切は英文にてご提出ください。

1. 電子メールでのファイル添付送付の場合: 合計許容サイズは 5MB です。
2. 受領通知: 企画書を受領後センターよりその旨通知致しますが、念のため送信直後に電話でのご連絡をお願い致します。  
(03-6408-0281 研修事業担当マネージャー宛)

WCM コースの期間

- ① 2023年11月コース: 2023年11月6日(月)～11月10日(金)
- ② 2024年3月コース: 2024年3月11日(月)～3月15日(金)

#### B) 業務内容及び要件



1. WCM 短期研修コース催行に対する「1 日ワークショップの詳細な企画案」を 11 月コース分、3 月コース分それぞれご提出ください (2 コースとも同様の場合はその旨がわかるように表示)。 その際、下記項目は最低限ご提案願います。
  - a) 日本式の継続的な改善と製造過程におけるその適用を明示した、短くかつ実践的な研修。指導は、日本の WCM 導入の実践経験を持つ生産管理の熟練者が行う。
  - b) WCM コンセプトの応用を現場レベルで明示できる日本式生産改善研修のシミュレーションと参加者にそれを体現できるコース。シミュレーションは H) 2. に明示されているように欧州企業の受講生が必要とする実用例を重視したものであること。なお、シミュレーションの内容は、参加者の経験や知識を考慮に入れ、彼らのニーズに関連したものとする。(シミュレーションでは、可能であれば「トヨタプロダクションシステム(TPS)」「組立・加工業における JIT の事例」も明示する。)
2. 上記ワークショップの内容について、サービス・プロバイダーが必要とする企画・業務遂行案をご提出ください。その際、下記項目は最低限ご提案願います。
  - a) 実践とシミュレーションを含む WCM コースの 1 日スケジュール
  - b) ワークショップ開催者の手配
  - c) WCM コースの目的と必要性に応じ提案されたワークショップの行程遂行、完結、フォローアップ
3. WCM の改善技術の具体的な実施内容を理解するために、4 つの工場を見学する計画をご提案願います。これらの工場は、参加者の興味の対象である WCM の 1 つまたは複数の重要な実施例を提示していることとします。それぞれの工場は、下記項目を含みます。
  - a) 訪問先企業の生産システムと実施された改善にフォーカスしたプレゼンテーション
  - b) 訪問先企業社員 (製造部などなるべく現場に近い部署の社員) による、生産システムおよび現場での改善についての説明、現場訪問
  - c) 参加者の工場訪問に対する理解を深めるための、訪問先企業社員による質疑応答セッション

\*工場見学は参加者全員での訪問が出来るよう手配願います。  
 \*訪問先で通訳が必要な場合は、手配をお願いします。その場合、通訳士決定の前に通訳士の履歴書、職務経歴書の送付をお願いします。経歴が見合わない場合は、変更を依頼させて頂くことがあります。  
 \*当該サービスに係る予算総額はそれぞれ **200 万円(税込)**を予定しております。

### C) 見積もり依頼

応募者は以下のサービスに対する費用を 11 月コース分、3 月コース分とそれぞれお見積もりください。

1. 2023 年 11 月コース及び 2024 年 3 月コースにおける、1 日ワークショップ、工場訪問を企画し準備する作業
2. ワークショップ開催者、開催地の選定
3. 運営やコンサルティング費用
4. 通訳費用
5. その他 特にあれば

すべての費用は日本円でお見積もりください。

## D) 法的、経済的かつテクニカル情報

応募者は次の書類をご提供ください。

1. 法的状況: 応募者の会社登記を記した書類のコピー。書類は応募者の職業上の法的立場の情報を含む。
2. 応募企業の役員やマネジャーの最新リスト
3. 財務能力: 財務諸表、過去の売り上げ実績、事業内容など
4. テクニカル能力:
  - a) ワークショップ開催者の専門的教育資格
  - b) 過去3年間(日付要)の日本におけるエグゼクティブや企業幹部教育に関わる主要なリスト

## E) 支払条件

下記サービスを基に、ワークショップおよび工場見学終了後に100%を支払います。

1. ワークショップおよび工場見学が成功裡に完了
2. コース開始前に、ワークショップ開催者から全ての関連資料と工場見学についての詳細なプランをセンターに提出する(必要に応じて英語での資料を提出)。
3. 今後のコース改善のため、ワークショップおよび工場見学に対する開催者からの評価と提案のレポートを、コース終了後2週間以内に弊センターに対し書面として提出する。

## F) 重要事項

1. 弊センターはロジに関するコーディネーションを行います。
2. 参加者は弊センターにより事前選考され、採用されます。
3. 弊センターは WCM の準備段階において、講義と企業視察に関して提案・実行をする権利があります。
4. 弊センターは本コースに係る報告書を欧州委員会へ提出することから、コース催行中に写真撮影を行います。
5. サービス・プロバイダーは参加者へ共有する教材、スライド、その他資料において、弊センターのロゴを掲載して頂きます。
6. 必要経費は一般公募にて採用されたサービス・プロバイダーに対してのみ支払います。
7. 11月コースにおいて、サービス・プロバイダーの業務内容及び結果に、弊センターの求める内容と著しく差異が生じた場合、3月コースの委託を取消させて頂くことがあります。

## G) 入札決定評価基準

採用に関する評価基準は下記の通りです。:

1. 提案書全体の質の評価 30%
2. 担当チームおよび人材の質の評価 40%
3. 入札価格 30%

## H) 概要

### 1. ”WCM in Japan”の目的

- a) World Class Manufacturing へと向かう、日本式方法の発見
- b) 日本企業の優れた製造と品質基準の達成方法の学習
- c) 日本をリードする製造企業訪問を通じた最新の動向把握
- d) 実際の“現場”訪問
- e) 日本の製造業の動向について理解を深めるためのマネジャーや生産部門長との面会

### 2. テーマ

- a) 日本における Lean 思考と WCM アプローチ

- b) 情報や製品の合理化によるリードタイムの減少
- c) 継続的な改善とモチベーション向上のための政策遂行や人事制度
- d) WCM に基づく継続的な改善
- e) TQC, TQM, TPM, JIT, TIE
- f) 環境にやさしくエネルギー効率の良い生産システム
- g) より良い品質の創造
- h) 平準化生産
- i) 需要に合わせた個数変動生産
- j) QCD によるフレキシブルな生産導入
- k) 全体生産能力の向上
- l) 先端製造システム(サイバー・フィジカル・システム(CPS))
- m) 日本におけるインダストリー4.0 に関連する事例紹介、スマート工場
- n) 環境コストと二酸化炭素排出量の削減を目的とした企業の取り組みについてのプレゼンテーション。

### 3. 参加者プロフィール

下記のポジションを持つ欧州管理職

- a) 部門長もしくは工場長
- b) 管理およびロジスティック部門のマネジャー
- c) 工場マネジャーおよび品質管理者
- d) 製造会社の代表格

参加者の主要な事業部門

- a) 自動車関連製造
- b) 機械、産業用設備
- c) 消費者向け電気製品
- d) 原材料加工
- e) 食品加工
- f) 繊維工業

WCM コースでは、1業種からではなく多岐にわたる業種、EU 圏内及び COSME 対象国からの参加者を迎えています。また、参加者の多くは TPS についてのある程度の基礎知識を持っているため、TPS に関しては中級～上級者向けの講義を提供して頂く必要がございます。理想的な参加者人数は 20-25 名で、募集は弊センターが行います。サービス・プロバイダーは、リクルートには関わりません。

### 4. 参加者費用

参加者は、旅費、生活費、宿泊費を支払います。弊センターは、地方研修参加に必要な日本国内移動費、授業料、その他ミッションに直結した費用(通訳、講義、ワークショップ、セミナー、東京以外へのグループでの地方研修など)を支払います。パンデミックに関連して、オンラインでミッションを行う場合は、コース用オンラインプラットフォーム、授業料、その他ミッションに直結した費用(通訳、講義、ワークショップ、セミナー)を支払います。

### 5. コース・スケジュール

#### 2023年11月

コース開始日	2023年11月6日 (月)
コース終了日	2023年11月10日 (金)

#### 2024年3月

コース開始日	2024年3月11日 (月)
コース終了日	2024年3月15日 (金)

ワークショップの予定:

11 月コース : 2023 年 11 月 8 日 (水)

3月コース：2024年3月13日（水）

Date	月曜	火曜	水曜	木曜	金曜
AM	オリエンテーション	企業訪問 1	ワークショップ	企業訪問 3	講義 2
PM	講義 1	企業訪問 2	ワークショップ	企業訪問 4	まとめ 修了式

## 6. 参考

WCM コースの詳細については、以下リンク先をご参照ください：

11月コース

<https://www.eu-japan.eu/events/world-class-manufacturing-mission-I>

3月コース（更新予定）

<https://www.eu-japan.eu/events/world-class-manufacturing-mission-II>

## コース準備の流れ

スケジュール	
入札案内発信	2023年7月6日（木）
入札応募締切	2023年8月10日（木） 日本時間 17:30 必着
入札決定者案内（予定）	2023年8月31日（木）
準備期間	
<b>11月コース</b>	
コーススタート	2023年11月6日（月）
コース終了	2023年11月10日（金）
<b>3月コース</b>	
コーススタート	2024年3月11日（月）
コース終了	2024年3月15日（金）

以上